

- (h) Sanonta "suomalainen yritys" tarkoittaa Suomen asukkaan harjoittamaa yritystä ja "kanadalainen yritys" Kanadan asukkaan harjoittamaa yritystä.
- (i) Sanonnat "jommankumman valtion yritys" ja "toisen valtion yritys" tarkoittavat suomalaista tai kanadalaista yritystä sen mukaan kuin asiayhteydestä käy ilmi.
- (j) Sanonta "kiinteä toimipaikka" tarkoittaa, kun on kysymys jommankumman valtion yrityksestä, haaraliikettä, toimistoa, tuotantolaitosta tai muuta kiinteätä liikepaikkaa, käytössä olevaa kaivosta, louhosta tai muuta löydöstä. Jos jommankumman valtion yritys käyttää milloin tahansa jonkin verovuoden aikana huomattavaa työkalustoa tai koneistoa toisen sopimuspuolen alueella, on tämän katsottava muodostavan sanotun yrityksen kiinteän toimipaikan viimeksi mainitussa valtiossa mainittuna verovuonna. Sanonta ei käsitä agentuuria, paitsi mikäli agentilla on ja hän tavanomaisesti käyttää yleistä valtuutusta neuvotella ja päättää sopimuksia yrityksen puolesta tai hänellä on tavara-varasto, josta hän säännöllisesti toimittaa tilauksia sen puolesta. Tässä mielessä—
- (i) Jommankumman valtion yrityksellä ei ole katsottava olevan kiinteätä toimipaikkaa toisessa valtiossa pelkästään sen vuoksi, että se suorittaa liiketoimia tässä toisessa valtiossa täysin itsenäisen välittäjän tai yleisen kaupinta-agentin välityksellä, joka hoitaa näitä tehtäviä oman liikkeensä säännölliseen toimintaan kuuluvina;
- (ii) Se seikka, että jommassakummassa valtiossa olevalla yrityksellä on toisessa valtiossa kiinteä liikepaikka yksinomaan tavaroiden ostamista varten, ei sinänsä aiheuta, että tätä liikepaikkaa olisi pidettävä yrityksen kiinteänä toimipaikkana;
- (iii) Se seikka, että jommassakummassa valtiossa olevalla yhtiöllä on tytäryhtiö toisessa valtiossa tai että tällainen tytäryhtiö harjoittaa liiketoimintaa tässä toisessa valtiossa (joko kiinteästä toimipaikasta käsin tai muutoin), ei sinänsä aiheuta, että tätä tytäryhtiötä olisi pidettävä pääyhtiön kiinteänä toimipaikkana.
- (k) Sanonta "eläke" tarkoittaa aikaisemmin suoritettujen palvelusten johdosta ajanjaksottain suoritettavia maksuja.
- (l) Sanonta "elinkorko" tarkoittaa määrättyä summaa, joka toistuvasti suoritetaan tiettyinä aikoina, joko elinajan tai yksilöitynä taikka tietyinä aikana, velvoitukseen perustuvana oikean ja täyden raha-tai rahanarvoisen suorituksen vastasuorituksena.
- (m) Sanonta "asianomaiset viranomaiset" tarkoittaa Suomen osalta valtiovarainministeriä tai hänen valtuuttamaansa ja Kanadan osalta veroasiainministeriä (The Minister of National Revenue) tai hänen valtuuttamaansa.

2. Jommankumman sopimuspuolen soveltaessa tämän sopimuksen määräyksiä on jokaisella sanonnalla, jota ei ole muulla tavoin määritelty ja jonka suhteen sopimuksen lauseyhteys ei muuta edellyttä, katsottava olevan se merkitys, mikä sillä on sen sopimuspuolen verolainsäädännön mukaan.

III artikla

1. Suomalaisen yrityksen teollisesta tai kaupallisesta toiminnasta saamaa voittoa ei ole verotettava Kanadassa, jollei yritys harjoita liiketoimintaa Kanadassa siellä olevasta kiinteästä toimipaikasta. Jos liiketoimintaa harjoitetaan siten, Kanada voi verottaa sanotusta voitosta, mutta vain siitä osasta, jonka katsotaan kuuluvan tähän kiinteään toimipaikkaan.